



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

15/09/2020

Messrs. Operators of Tourism Camps and Desert Safaris

السادة/ مشغلي المخيمات السياحية والمغامرات الصحراوية (سفاري)
المحترمون

Circular No. 68/2020

تعميم رقم 68/2020

Subject: Measures and guidelines regarding readiness assurance for the reopening of tourism camps and desert safaris

الموضوع: التوجيهات والاشتراطات الواجب تطبيقها بشأن الاستعداد لإعادة تشغيل خدمات المخيمات السياحية والمغامرات الصحراوية (سفاري)

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with the preventative measures for Coronavirus (COVID-19) issued by relevant entities, and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi (DCT Abu Dhabi) is announcing that all above mentioned operators in the Emirate of Abu Dhabi will be allowed to reopen tourism camps and restart desert safaris from today, Tuesday 15 September 2020 on condition of compliance with the precautionary and preventive measures outlined on the attached.

تماشياً مع توجيهات الجهات المعنية الصادرة في الدولة فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الخاصة من فيروس كورونا (كوفيد-19) وفيما يتعلق بدعم وتنمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع،

توجه دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي جميع مشغلي المخيمات السياحية والمغامرات الصحراوية (سفاري) في إمارة أبوظبي بإعادة مزاولة خدمات المخيمات السياحية والمغامرات الصحراوية (سفاري) بدءاً من يوم الثلاثاء الموافق 15 سبتمبر 2020 بشرط الالتزام بجميع التدابير الاحترازية والوقائية الموضحة في الدليل المرفق.

Please note that tourism establishments will be inspected by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت السياحية من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.

We hope that you will abide by these guidelines to avoid any legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

Thank you for your cooperation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم،

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي



التوقيع



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM



إرشادات وقائية من "كوفيد-19" أثناء التخييم والرحلات الصحراوية

COVID-19 PRECAUTIONARY GUIDELINES FOR TOURISM CAMPS & DESERT SAFARI

سبتمبر 2020
SEPTEMBER 2020

نسخة أولى
VERSION 1



الهدف PURPOSE

تم إصدار هذه الوثيقة التوجيهية لتحديد مسار العمل المطلوب لتطبيق إجراءات الوقاية من "كوفيد-19" أثناء التخييم والرحلات الصحراوية. كما تهدف هذه الوثيقة إلى تبسيط وشرح الأنشطة والعمليات المتبعة في مواقع التخييم وأثناء رحلات السفاري للحفاظ على أعلى مستويات الصحة والسلامة بالنسبة للموظفين والزوار وجمهور هذه المواقع والمنشآت.

This document has been issued to outline COVID-19 precautionary measures for Tourism Camps & Desert Safari. This document aims to streamline activities and processes at Tourism Camps & Desert Safari operations to maintain the highest levels of health and safety for employees, guests or any other visitors to the establishments.





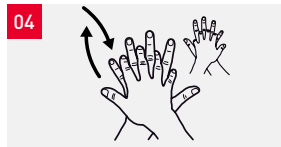
معلومات النظافة العامة GENERAL HYGIENE TIPS



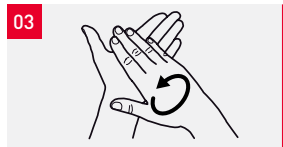


غسل اليدين HAND WASH

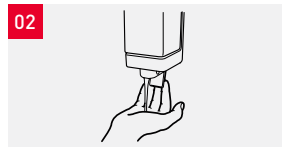
كيف تغسل يديك؟ اغسل الأيدي المتسخة بالماء والصابون، ما عدا ذلك يمكنك استخدام المعقم



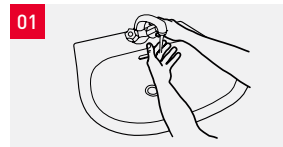
04 وضع راحة اليد اليمنى على ظهر اليد اليسرى مع تشبيك الأصابع ببعضها، ثم العكس



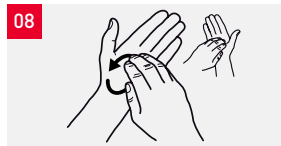
03 فرك اليدين، وذلك بدعك الراحتين معاً



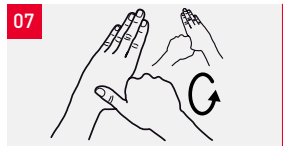
02 وضع ما يكفي من الصابون لتغطية سطح اليدين بالكامل



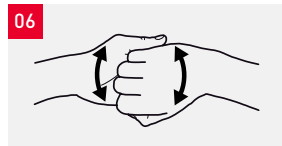
01 تبليل اليدين بالماء



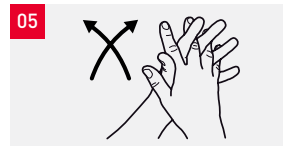
08 فرك اليد اليمنى بحركة دائرية إلى الخلف، ثم إلى الأمام، بحيث تشبك الأصابع براحة اليد اليسرى والعكس



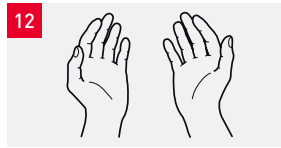
07 دعك إبهام اليد اليمنى على نحو دائري براحة اليد اليسرى، مع تكرار العملية نفسها لإبهام اليد اليسرى



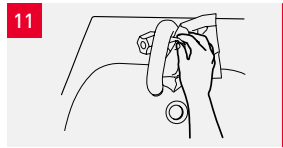
06 دعك ظهر الأصابع براحتي اليدين بشكل متقابل مع قبض الأصابع



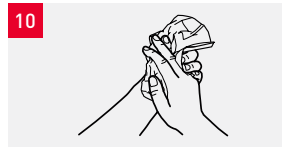
05 تخليل الأصابع، وشبكها مع دعك الراحتين



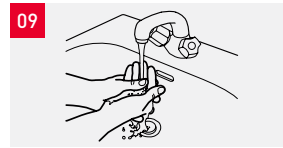
12 تبليل اليدين بالماء



11 استخدام المنشفة: لإغلاق الصنبور



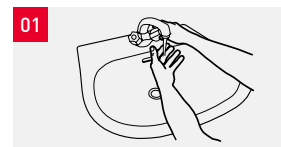
10 تجفيف اليدين جيداً بمنديل أو بمنشفة تستخدم لمرة واحدة



09 شطف اليدين بالماء

20 ثانية على الأقل

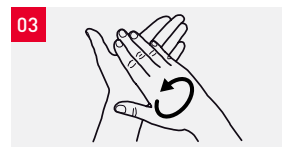
How to Hand Wash? Wash hands when visibly soiled! otherwise, use handrub



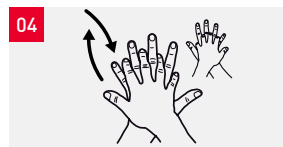
01 Wet hands with water



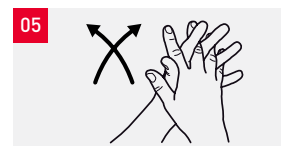
02 Apply enough soap to cover all hand surfaces



03 Rub hands palm to palm



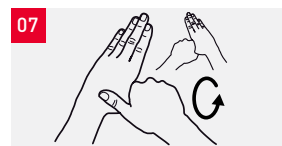
04 Right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa



05 Palm to palm with fingers interlaced



06 Backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked



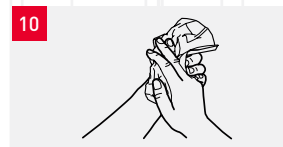
07 Rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa



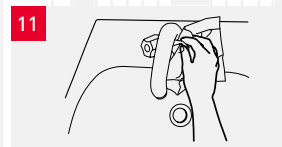
08 Rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa



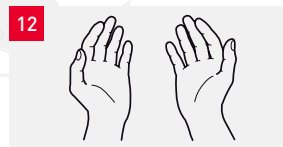
09 Rinse hands with water



10 Dry hands thoroughly with a single use towel



11 Use towel to turn off faucet



12 Your hands are now safe

Minimum 20 seconds



نصائح متعلقة بغسل اليدين RECOMMENDATION FOR HAND WASH

ينصح بغسل اليدين بالماء والصابون كلما أمكن ذلك، خاصةً في الحالات التالية:



We recommend washing hands with soap and water whenever possible especially during the following:





كيف تستعمل الكمامة HOW TO WEAR MASK

قائمة الواجبات

اغسل يديك قبل لمس القناع

تأكد من خلو القناع من أي شقوق أو ثقوب

حدد الوجه العلوي حيث توجد القطعة المعدنية أو الحرف القاسي

تأكد من وجود الوجه الملون لجهة الخارج

ضع القطعة المعدنية أو الحرف القاسي فوق الأنف تماماً

تأكد من تغطية الفم والأنف والذقن معا

ثبت القناع علي وجهك دون ترك فراغات علي الجانبين

تجنب لمس القناع

انزع القناع بدءاً من خلف الأذنين أو الرأس

أحرص على بقاء القناع بعيداً عنك أو عن أي بسطح عند إزالته

ارم القناع في سلة المهملات مباشرة بعد نزع

اغسل يديك بعد نزع القناع

قائمة الممنوعات

لا تستخدم قناعاً ممزقاً أو رطباً

لا تضع القناع علي الأنف أو الفم لوحدته

لا تضع قناعاً ضيقاً علي وجهك

لا تلمس مقدمة القناع

تجنب إزالة القناع للكلم مع أحد أو فعل أشياء أخرى تتطلب لمس القناع

لا تترك القناع المستعمل في متناول الغير

لا تعاود استخدام القناع المستعمل

Do's

Wash your hands before touching the mask

Inspect the mask for tears or holes

Find the top side, where the metal piece or stiff edge is

Ensure the colored-side faces outwards

Place the metal piece or stiff edge over your nose

Cover your mouth, nose, and chin

Adjust the mask to your face without leaving gaps on the sides

Avoid touching the mask

Remove the mask from behind the ears or head

Keep the mask away from you and surfaces while removing it

Discard the mask immediately after use preferably into a closed bin

Wash your hands after discarding the mask

Don'ts

Do not Use a ripped or damp mask

Do not wear the mask only over mouth or nose

Do not wear a loose mask

Do not touch the front of the mask

Do not remove the mask to talk to someone or do other things that would require touching the mask

Do not leave your used mask within the reach of others

Do not re-use the mask



طريقة خلع القفازات HOW TO REMOVE GLOVES



03 امسك القفاز الذي نزعته لتتو بيدك الأخرى التي لا تزال معلقة بالقفاز الآخر



02 انزع القفاز عن اليد بطريقة قلبه للجهة الأخرى



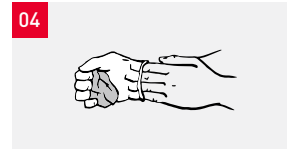
01 أمسك أحد القفازين من الجهة الخارجية عند الرسغ دون لمس الجلد



06 تخلص من القفازين بطريقة آمنة، دون استخدامهما مجدداً



05 اقلب القفاز الثاني فيما تنزعه من يدك، تاركاً القفاز الأول داخل الثاني



04 انزع القفاز الآخر بوضع الأصابع داخله من جهة الرسغ



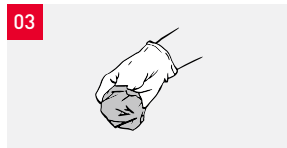
07 اغسل اليدين مباشرة بالماء والصابون بعد نزع القفازين. وإن لم يكن ذلك متاحاً، استخدم معقماً لليدين يحتوي على الكحول



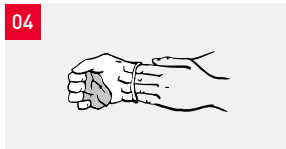
01 Grasp the outside of one glove at the wrist. Do not touch your bare skin.



02 Peel the glove away from your body, pulling it inside out.



03 Hold the glove you just removed in your gloved hand.



04 Peel off the second glove by putting your fingers inside the glove at the top of your wrist.



05 Turn the second glove inside out while pulling it away from your body, leaving the first glove inside the second.



06 Dispose of the gloves safely, Do not reuse the gloves.



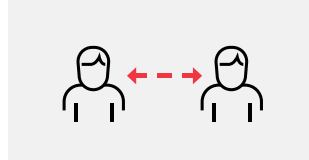
07 Clean your hands immediately after removing gloves with soap and water. If not available, use alcohol-based hand sanitizer.



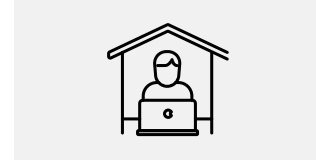
تطبيق سياسة التباعد الاجتماعي PRACTICE PHYSICAL DISTANCING



تجنب المصافحة أو العناق



اترك مسافة بينك وبين الآخرين
(حوالي 6 أقدام)



العمل عن بعد



تجنب التجمعات



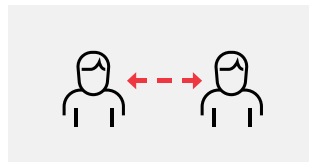
ابق في المنزل



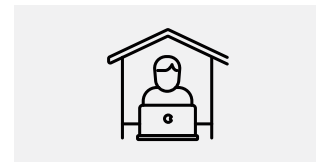
اغسل يديك



No handshakes or hugs



Keep your distance (about 6ft)



Work remotely



Avoid crowds



Stay at home



Wash your hands





تعريف الأنشطة ACTIVITY PROFILE

- التزلج على الرمال
 - ركوب الدراجات الرملية
 - ركوب الجمال والأحصنة
 - رحلات السفاري
 - عروض الصقارة
 - عروض فنية
 - المأكولات والمشروبات
 - خدمات الحناء (غير مسموحة)
- Sand skiing
 - Dune biking
 - Camel and horse riding
 - Desert Safari
 - Falcon Shows
 - Entertainers acts
 - Food & Beverages
 - Henna services (not permitted)





إجراءات الفحص والعزل SCREENING & ISOLATION

- يتوجب على المنشأة تعيين شخص لضمان التزام الجميع بتطبيق كافة التدابير الوقائية لمواجهة "كوفيد-19".
- يجب أن يكون المكان أو الموقع مزوداً بكاميرات حرارية مثبتة أو التي تستخدم باليد في منطقة الدخول، لضمان خضوع كل شخص للفحص الحراري المطلوب، مع منع دخول الأشخاص الذين تظهر عليهم علامات الحرارة المرتفعة. وهذا يشمل الموظفين والزوار والمقاولين.
- يجب على المنشأة توفير ميزان حرارة إلكتروني محمول في كل سيارة تستخدم في رحلات السفاري لضمان مراقبة درجة حرارة الزوار قبل ممارسة أي نشاط مسموح به.
- يجب اصطحاب كل زائر تبلغ درجة حرارته 37,7 درجة مئوية أو أعلى إلى غرفة عزل مخصصة بالقرب من المدخل الرئيسي، ومن ثم إبلاغ خدمة "استجابة" في مركز عمليات دائرة الصحة على الرقم 8001717 تماشياً مع القواعد والأنظمة المعمول بها للتعامل مع "كوفيد-19". إذا أراد الفرد مغادرة الموقع، فسيُسمح له بذلك، ولكن يجب على المنشأة الحصول على معلومات بطاقة الهوية وتفاصيل الاتصال به على أن يتم إرسالها إلى الإدارة.
- الإبلاغ عن أي زائر أو موظف أو مقاول تظهر عليه أعراض الإنفلونزا عبر مركز اتصال "استجابة" التابع لدائرة الصحة، على الرقم المجاني 8001717.
- يمنع دخول أي زائر أو موظف أو مقاول تظهر عليه أعراض الإنفلونزا.
- إطلاع العاملين على أحدث التطورات المتعلقة في التعامل مع الحالات الطبية الطارئة من بينها "كوفيد-19"، بما يتماشى مع تدابير دائرة الصحة بأبوظبي، للاطلاع أكثر يرجى زيارة الضغط على هذا الرابط <https://doh.gov.ae/covid-19>
- قياس درجة حرارة جميع الموظفين والمقاولين قبل استئناف العمل الرسمي والتأكد من خلوهم من أعراض الإنفلونزا.





إجراءات الفحص والعزل SCREENING & ISOLATION

- Establishment must appoint a contact person to ensure adherence to COVID-19 precautionary measures.
- Establishment must have thermal cameras installed or handheld Infrared thermometers provided, to ensure each person is going through the mandated thermal screening, noting entry shall be denied to those with a high temperature. This includes staff members, visitors, and contractors.
- Handheld infrared thermometers must be available for vehicles used for desert safaris to monitor visitor temperatures before rides.
- Every visitor that has a body temperature of 37.3 Degrees Celsius or higher, is to be escorted to a designated isolation room in close proximity of the main entrance, and the "Estijaba" service at the operation centre Department of Health must be alerted on 800 1717, in line with local COVID-19 rules and regulations. If the individual wants to leave the facility immediately this will be allowed, but facility staff should try to obtain person's ID and contact details to be sent to management.
- Report any visitor, staff member or contractor who displays flu-like symptoms to the "Estijaba" service at the operation centre Department of Health on 800 1717.
- Visitors, staff members and contractors showing flu-like symptoms are to be denied access to the premises.
- Procedures on how to handle any medical emergencies including COVID-19 must be developed in line with DOH requirements. Access DOH website by clicking (<https://doh.gov.ae/covid-19>).
- Pre-screen staff and contractors at the beginning of shift (e.g. Take temperature and assess symptoms prior to starting work).





إجراءات الفحص والعزل SCREENING & ISOLATION

- قياس درجة حرارة جميع الموظفين والمقاولين مرات عدة أثناء ساعات الدوام الرسمي
 - تنظيم قائمة يتم تحديثها يومياً بأسماء الموظفين والمقاولين ممن أخذوا إجازات مرضية مع السبب وموعد عودتهم المتوقع.
 - الاحتفاظ بسجل لأرقام الاتصال بالموظفين والمقاولين وعناوين سكنهم.
 - ينبغي أن يخضع جميع الموظفين لفحص فيروس "كوفيد-19" قبل البدء في العمل، مع معاودة إجراء هذا الفحص كل أسبوعين.
 - يتعين على جميع الموظفين استئناف العمل بعد ظهور نتيجة سلبية لفحص "كوفيد-19".
 - يتوجب على جميع الموظفين والمقاولين تنزيل وتفعيل تطبيق "الحصن" على هواتفهم الذكية.
 - تشجيع الزوار على تنزيل وتفعيل تطبيق الحصن
- Perform temperature checks for all staff members and contractors multiple times throughout operating hours.
 - Maintain daily up-to-date list of staff members and contractors on sick leave, the reason and expected return date.
 - Maintain registry of staff members' and contractors' contact numbers and residential addresses.
 - All staff should undergo COVID-19 testing prior to reopening, and on bi-weekly basis afterwards.
 - Staff can resume work if the test result is negative.
 - Staff must be instructed to install AL HOSN application.
 - Encourage visitors to install Al HOSN application





التباعد الاجتماعي PHYSICAL DISTANCING

- إلتزام جميع الموظفين والمقاولين بضمان تطبيق مسافة التباعد الاجتماعي بما لا يقل عن 2 متر بين الأشخاص.
- الإلتزام بتطبيق مساحة 4 أمتار بين كل مجموعتين متواجدين في المكان، على أن لا يزيد عدد أفراد المجموعة الواحدة عن 5 أفراد.
- رسم علامات التباعد الاجتماعي بوضوح على الأرضيات وفي كل مكان (مثال على ذلك، طوابير انتظار ركوب الخيل، ردهات حجز التذاكر، مناطق الطعام والمشروبات، وغيرها..).
- إدارة طوابير الانتظار، للحد من عدد الزوار الذين يتجمعون داخل المنشأة أو خارجها، وضمان سرعة تحرك المنتظرين، والحفاظ على مسافة لا تقل عن مترين فيما بينهم.
- وضع المقاعد العامة مع الإلتزام بمسافة 2 متر بين كل مقعدين.
- عند ركوب الخيل والإبل، يُسمح لشخصين من نفس المجموعة بممارسة هذا النشاط معاً، وإن لم يكونوا من نفس المجموعة، يُسمح فقط لشخص واحد بالركوب على الخيل أو الإبل.
- يسمح فقط بضيف واحد لكل دراجة.
- يُسمح لفنان واحد فقط بالأداء على خشبة المسرح المخصصة والتفاعل الجسدي غير مسموح به مع الزوار.
- يتوجب على الفنانين التقييد والإلتزام الدائم بمسافة التباعد الاجتماعي وهي 2 متر مع الجمهور.
- ينبغي أن يكون لكل مجموعة مشاركة في رحلات السفاري الصحراوية سيارة مخصصة.





التباعد الاجتماعي PHYSICAL DISTANCING

- All staff members, contractors and visitors to practice physical distancing, ensuring 2 metres' clear distance between people.
- Ensure 4 metres of clear distance between two groups of people with no more than 5 people in one group.
- Physical distancing markings of 2 metres should be clearly defined on the floors where applicable (rides, ticket queues, buffets etc).
- Queue management must be practiced, to limit the number of visitors gathering within or outside the facility and ensure queues are fast-moving with a minimum 2 metres between individual groups to be maintained.
- Seating must be positioned as to respect the 2 metre distance rule.
- For horse and camel riding, only 1 rider is allowed, however maximum 2 riders are allowed if from same group.
- Only one user per bike is allowed.
- Only one entertainer is allowed to perform on dedicated stage at a time and physical interaction is not permitted with visitors.
- Entertainers should always maintain physical distancing of 2 metres from the audience.
- Each single group should have an exclusive car for desert safari.





التباعد الاجتماعي PHYSICAL DISTANCING

- يُسمح بحد أقصى 3 أشخاص للسيارة الواحدة بما في ذلك السائق داخل السيارة المستخدمة في رحلات السفاري الصحراوية، أو بحد أقصى 5 أشخاص إذا كانوا من نفس العائلة باستثناء السائق.
- لا يُسمح بخدمات التوصيل من وإلى المنزل.
- يسمح فقط لأعضاء المجموعة نفسها بالجلوس معاً في سيارة أو في مكان التخييم.
- يجب على الجميع قدر الإمكان تجنب مشاركة أجهزة الاتصالات الإلكترونية وغيرها، مثل أجهزة الراديو والهواتف.
- تحديد نقاط دخول وخروج واضحة ومنفصلة إذا أمكن.
- تأكد من توافر اللافتات لتذكير الزوار وحثهم على ممارسة التباعد الاجتماعي، ويجب توضيح ذلك بلغات مختلفة.
- تشجيع الضيوف على استخدام بطاقات الدفع الذكية كوسيلة مفضلة لتقليل الاحتكاك وتجنب انتقال العدوى، واستمرار العمل بالدفع النقدي مع وضع معقمات اليدين في أماكن الدفع.
- لا يسمح بإقامة الحفلات والمناسبات أو التخييم والنوم.

- Maximum of 3 people per car including driver are allowed inside vehicle used for desert safari, or maximum of 5 people if from same family excluding driver.
- Home pick-up is not allowed.
- Only members of the same group are allowed to be seated together in a car or at the camping venue.
- As much as possible try to avoid sharing electronic and other communication devices such as radios and duty phones.
- Designated Entrance & Exit for all, where possible
- Ensure availability of signs to remind and urge visitors to respect physical distancing, to be illustrated in different languages.
- Encourage guests to use "Smart" payments as a preferred method to reduce contact and contamination, whilst cash payments are still valid and not to be rejected. Ensure installation of hand sanitisers at payment counters.
- Parties, events and overnight stays are not permitted.



التنظيف والتعقيم CLEANING AND DISINFECTION

- تنظيف وتعقيم جميع مناطق موقع المخيم والمعدات والأصول وجميع المركبات والدراجات والعربات والمناطق العامة على النحو اللازم باستخدام المنتجات والأساليب الموصى بها من قبل دائرة الصحة في أبوظبي. لمعرفة المزيد، يرجى زيارة موقع دائرة الصحة في أبوظبي من خلال الضغط على الرابط <https://doh.gov.ae/covid-19>.
- يجب تنظيف وتطهير جميع الأسطح والمناطق ونقاط اللمس الشائعة بشكل مستمر باستخدام المنتجات والمعقمات الموصى بها من قبل دائرة الصحة في أبوظبي.
- ينبغي أن تكون المنظفات الكيميائية المستخدمة للتعقيم معتمدة من قبل وكالة حماية البيئة الأمريكية.
- القيام بأعمال التنظيف والتعقيم بشكل مستمر ودوري باستخدام المطهرات المعتمدة.
- يجب تنظيف وتعقيم معدات التزلج على الرمال، وسروج الخيل / الجمال، والأدوات المستعملة لحمل الصقر وغيرها من الأدوات بعد كل استخدام.
- ضمان توفير مرافق غسل اليدين لجميع الموظفين والمقاولين والزوار.
- تثبيت معقمات اليدين في جميع المساحات العامة وفي جميع مواقع المخيم وعند كل نقطة دخول، وفي مناطق الجلوس والانتظار، ومناطق الطعام والمشروبات، وغيرها الكثير.
- يجب توفير سلال مخصصة لجمع النفايات الخطرة (الكمامات والقفازات وغيرها) في جميع المناطق الرئيسية بما في ذلك دورات المياه.
- وضع سلال مهملات مزودة بدواسات مع أكياس بلاستيكية بداخلها في جميع المساحات العامة / الحمامات / غرف الاجتماعات / المطاعم / المساحات الخارجية، ومتابعة إفراغها بشكل دوري.
- إزالة / التخلص من المخلفات تماشياً مع متطلبات "تدوير".
- تعقيم كافة آلات الدفع الإلكتروني قبل وبعد تقديمها للضيف.





التنظيف والتعقيم CLEANING AND DISINFECTION

- Perform thorough cleaning and disinfection of all areas of camp site, equipment, assets, all vehicles, bikes, buggies and public areas as prescribed by DOH prior to opening and after the daily operation. Access DOH website by clicking (<https://doh.gov.ae/covid-19>).
- All common surfaces, areas/high touch points must be properly cleaned and disinfected more frequently using the products and methods recommended by Department of Health Abu Dhabi.
- Chemicals use for disinfection must be approved by EPA or approved/registered with relevant local authorities.
- Perform ongoing and regular disinfection work using approved disinfectants (biocides).
- Sand skiing equipment, horse/camel saddles, horse riding reins and falcon holders etc must be cleaned and disinfected after every use.
- Ensure provision of hand washing facilities for all staff members, contactors and visitors.
- Ensure availability of hand sanitisers at different locations within camp site, public areas, buffet counters, vehicles and entry and exit points etc.
- Disposal bins for hazardous waste collection (masks, gloves etc) to be provided at all key areas including restrooms.
- Pedal-operated waste bins with plastic liner to be placed in all public areas/toilets/meeting rooms/restaurants/outside areas. These are to be emptied regularly.
- Waste must be removed/disposed of in accordance with Tadweer requirements.
- Smart payment machines are to be sanitised before and after being presented to any guest.





التنظيف والتعقيم CLEANING AND DISINFECTION

- يجب تنظيف وتعقيم جميع المركبات المستخدمة في رحلات السفاري بعد كل استخدام (بين كل مجموعة).
- يجب تخصيص عمال نظافة متخصصين لتنظيف وتعقيم جميع نقاط اللمس على الدراجات والعربات قبل تسليمها للمستخدمين الجدد.
- يجب توفير مناديل معقمة لاستخدامها قبل أي ركوب لتنظيف وتعقيم نقاط اللمس.
- يجب تنظيف معدات السلامة مثل الخوذات وغيرها من معدات الحماية وتعقيمها بعد كل استخدام.
- في حال كانت المساحات المكتبية مشتركة، على سبيل المثال، غرف التحكم؛ ومكاتب مزودي الخدمة، فينبغي تعقيمها قبل بدء نوبة العمل وبعدها.
- ينبغي تعقيم جميع الأجهزة، مثل أجهزة الملاحة والحواسيب والهواتف اللاسلكية والأرضية، ومعدات التنظيف، والمفاتيح والأدوات الهندسية، ثم اليدين بعد استلامها من الآخرين في حال تم تشارك استخدامها خلال نوبة العمل ذاتها أو غيرها.
- يجب تخصيص نقطة بيع واحدة يشرف عليها موظف واحد، ويجب تعقيمها قبل وبعد كل مناوبة. وفي حال تم استخدام عدة خوادم إلكترونية يتوجب على الموظف تعقيم يديه قبل وبعد استخدام الخادم.
- اتباع الأنظمة الملائمة لمكافحة الآفات بشكل دوري.
- يتوجب الالتزام برش المواد المخصصة للتعقيم بشكل يومي في جميع المناطق المستخدمة.
- تسجيل جميع إجراءات التعقيم والتنظيف التي يتم إجراؤها مع ذكر نوع مواد التعقيم التي تم استخدامها.





التنظيف والتعقيم CLEANING AND DISINFECTION

- Vehicles used for the safari must be cleaned and disinfected after each use (between each group).
- Dedicated cleaners must be allocated to clean and disinfect the touch points on the bikes and buggies before handing over to users.
- Disinfectant wipes must be provided to use before any rides to clean and disinfect touch points.
- Safety equipment such as helmets and other protective gear must be cleaned and disinfected after every use.
- In case office spaces are shared, i.e. Control rooms and service provider offices, disinfection of the office must occur before the start of the work shift and after the end of the work shift.
- When navigation, radios and phones are used on shared basis in the same shift as well as handed over to next shift, the devices should be disinfected when received from others, then hands should be cleaned after receiving the device.
- POS terminals to be assigned to a single server where possible and disinfected between each user and before and after each shift. If multiple servers are assigned to a POS terminal, servers will disinfect their hands after each use.
- Appropriate pest control regimes must be followed frequently.
- Daily misting of disinfection solution must be performed in all the operational areas.
- Maintain records for all sanitising and cleaning actions performed. Document should mention type of sanitisers used.





دورات المياه العامة PUBLIC RESTROOMS

- ضمان توفير المنظفات المخصصة في دورات المياه لتعقيم المراحيض بعد كل استخدام، وكذلك توفير المنظفات المخصصة لتعقيم جميع المداخل والأسطح المعرضة للمس بشكل دوري.
- فحص عبوات الصابون والمعقمات وآلات المناديل الورقية بشكل منتظم لضمان توافرها، واستبدالها أو إصلاحها بشكل فوري في حال كانت معطلة.
- تنظيف وتعقيم جميع مصارف المياه، الصنابير، وموزعات أوراق الحمام أحادية الاستعمال، وجميع المعدات والأدوات المستخدمة في دورات المياه.
- يقوم عمال التنظيف بتفقد الحمامات وتنظيفها باستمرار.
- تركيب حاويات مزودة بدواسة مع كيس بلاستيكي يتم استبداله بانتظام.
- توفير صناديق مخصصة للتخلص من معدات الوقاية الشخصية المخصصة للاستخدام مرة واحدة (مثل القفازات، والكمامات، وغيرها).
- يتوجب إفراغ صناديق التخلص من النفايات بانتظام.
- رش المحاليل المعقمة يوميًا في جميع مناطق التشغيل بعد أوقات الدوام اليومية.

- Dedicated cleaners in restrooms to sanitise the restrooms after every use; ensure regular disinfection of all entrances and surfaces considered to have a of high frequency of contact.
- Soap, sanitiser and disposable paper dispensers must be checked on regular basis to avoid any absence. In case of a breakage, they must be replaced or repaired immediately.
- Clean and disinfect sinks, taps, tissue roll dispensers, C-fold dispensers and hairdryers etc.
- Housekeeping staff to check and clean public restrooms frequently.
- Pedal-operated disposal bins with plastic liner to be used.
- Disposal bins for hazardous waste collection (masks, gloves etc) to be provided.
- Disposal bins are to be emptied regularly.
- Daily misting with disinfection solution must be performed in all the operational areas.





معدات الوقاية الشخصية PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- يطلب من جميع الزوار ارتداء الأقنعة دوماً. وفي حال عدم امتثال الزوار، يمنع دخولهم إلى المنشأة.
 - يتوجب على الزوار الراغبين بالركوب على الجمال أو الخيل ارتداء القفازات أيضاً.
 - يجب على الموظفين ارتداء معدات الوقاية الشخصية المناسبة بشكل دائم وتغييرها بانتظام عند اللزوم.
 - يتوجب على الموظفين الذين يساعدون الزوار على ركوب الخيل والإبل أو حمل الصقور أيضاً ارتداء الكمامة والقفازات، ويجب تغيير القفازات بعد كل راكب.
 - يجب توفير معدات الوقاية الشخصية للموظفين والزوار تبعاً لإرشادات دائرة الصحة – أبوظبي.
 - تخزين كميات كافية من معدات الوقاية الشخصية بشكل دائم.
 - ينبغي التخلص من معدات الوقاية الشخصية المخصصة للاستخدام مرة واحدة (مثل الأغذية، والقفازات، والكمامات، وغيرها) وفقاً لمتطلبات "تدوير".
 - يتعين على الموظفين إبلاغ المشرف المباشر عن معدات الوقاية التالفة ليتم استبدالها على الفور، ويشمل ذلك إصابتها بالتشقق والتقشر والثقوب والتمزق أو أي شكل من أشكال العطب.
- All visitors are required to wear masks at all times. Non-compliance by visitors will lead to refusal of entry to the facilities.
 - Visitors undertaking camel and horse rides must also wear gloves.
 - All staff members and contractors should wear appropriate PPE at all times and change frequently when needed.
 - Staff members should wear masks and gloves during camel/horse rides and falcon shows; gloves must be changed after every ride and show.
 - Appropriated PPE must be provided to visitors and workforce according to the recommended guidelines by Department of Health Abu Dhabi
 - Sufficient levels of inventory for PPE must be maintained at all times.
 - Disposable PPE (e.g. covers, masks, gloves, etc.) should be disposed of according to Tadweer requirements.
 - Colleagues should inform their supervisors of any defective PPE and it should be immediately replaced. This includes cracked, peeling, torn, punctured or otherwise damaged PPE.





المأكولات والمشروبات FOOD & BEVERAGE

- إدارة تقديم الطعام مع مراعاة التباعد الجسدي لمسافة 2 متر بين الأفراد، إلى جانب التشجيع على الالتزام بمعايير النظافة، مثال على ذلك تعليق خدمة البوفيهات مؤقتاً أو تخصيص نادل لتقديم الطعام للمستهلكين، والذي يسمح له فقط بتقديم الطعام وخدمة الضيوف من خلال تقديم الطعام مباشرة أو من خلال تعبئتها وتقديمها مغلفة.
- يسمح لأربعة أشخاص فقط بالجلوس على الطاولة الواحدة مع ضمان ترك مسافة 2 متر بين الطاولات.
- إدارة الطوابير في أماكن تقديم البوفيهات مع ضرورة التزام الزوار بمسافة التباعد الاجتماعي.
- تقديم التوابل والمنكهات مثل الملح والفلفل والسكر والكتشب والخردل في أكياس قابلة للاستخدام مرة واحدة فقط وليس في علب يمكن إعادة استعمالها، وتقديمها عند طلب الزوار فقط.
- يتعين استخدام أواني مخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط ورميها بعد الانتهاء منها.
- يتوجب على جميع موظفي منطقة تقديم المأكولات والمشروبات الالتزام بارتداء الكمامة والقفازات على الدوام.
- لا يُسمح بتناول الطعام داخل السيارات.
- ضمان التزام المطاعم بمتطلبات هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية بشأن الامتثال لقواعد السلامة الغذائية.
- خدمات الشيشة (الترجيلة) والبار ممنوعة.





المأكولات والمشروبات FOOD & BEVERAGE

- Manage catering to allow physical distancing of 2 metres and encourage additional hygiene measures (e.g. distancing tables and limiting capacities inside dining areas, avoid buffet-style service stations or stations to always be manned by a chef or a server (certified food handler as per ADAFSA requirements) and only they will be allowed to touch the food and serve to guests on individual plates. Also offer pre-packed food.
- For seating and table arrangements, only four people are allowed on each table ensuring 2 metres between the tables.
- Crowding must be avoided in the buffet areas and queues must be managed respecting physical distancing rules.
- Any food seasoning and condiments such as salt, pepper, sugar, ketchup and mustard must be given out in sachets, one-time use only, not re-useable containers. Available on request only.
- Food and beverage items must be served in single-use, disposable containers, cups and utensils.
- All the F&B staff (kitchen and dining) must wear masks and gloves at all times.
- F&B consumption is not allowed inside vehicles.
- F&B operation must adhere to ADFSA requirements for Food Safety compliance.
- Shisha and Bar services are not allowed.





غرف الصلاة ومرافق الوضوء PRAYER ROOMS & ABLUTION FACILITY

- يجب على المصلين ارتداء الكمامات والقفازات.
- يجب على المصلين إحضار سجادة الصلاة الخاصة بهم، أو استعمال سجادات الصلاة المخصصة للاستعمال الواحد التي سيتم توفيرها.
- المحافظة على مسافة التباعد الجسدي 2 متر أفقياً ورأسياً بين كل المصلين.
- رسم علامات التباعد الاجتماعي بوضوح على الأرضيات، والتي يجب أن تكون بمسافة مترين.
- تأكد من توافر اللافتات لتذكير المصلين وحثهم على ممارسة الإجراءات الاحترازية، ويجب توضيح ذلك بلغات مختلفة.
- يجب على المصلين المغادرة بعد انتهاء الصلاة، وعدم البقاء حتى وقت إقامة الصلاة الثانية.
- تنظيف وتعقيم جميع الأسطح والمساحات/ نقاط الاتصال العامة على النحو اللازم باستخدام المنتجات والأساليب الموصى بها من قبل دائرة الصحة في أبوظبي.
- يتم تركيب معقمات اليدين عند المدخل.
- الالتزام بتنظيف وتعقيم جميع مرافق الصلاة.
- يتوجب الالتزام برش المواد المخصصة للتعقيم بشكل يومي في جميع مناطق الصلاة.
- يجب أن تظل مرافق الوضوء مغلقة.





غرف الصلاة ومرافق الوضوء PRAYER ROOMS & ABLUTION FACILITY

- Worshippers are required to wear masks and gloves.
- Worshippers to bring their own prayer mats or disposable prayer mats to be provided at the entrance.
- Physical distance of 2 metres to be maintained between every two worshippers in all directions.
- Physical distancing markings of 2 metres should be clearly defined on the floor.
- Ensure availability of signs for precautionary measures and instructions to remind and urge worshippers to adhere with the measures.
- Worshippers must leave after the obligatory prayer is completed; they must not hold a second congregation.
- All common surfaces, areas/touch points must be properly cleaned and disinfected using the products and methods recommended by Department of Health Abu Dhabi
- Hand sanitisers to be installed at the entrance.
- Ensure cleaning and disinfection for all facilities.
- Daily misting with disinfection solution must be performed in all the operational areas
- Ablution facilities are to remain closed.





تدريب الموظفين STAFF TRAINING

- تدريب الموظفين على الإجراءات الوقائية ضد الأوبئة، مثل كيفية تنظيف الأماكن العامة والطريقة الصحيحة المعتمدة لضمان النظافة العامة والصحة والسلامة وإجراءات الطوارئ.
- تدريب جميع الموظفين على الإجراءات الوقائية ضد فيروس كوفيد -19.
- تدريب جميع الموظفين على جميع خطوات التنظيف والتعقيم، والحفاظ على النظافة العامة والصحة والسلامة من الفيروس.
- تعريف الموظفين ببروتوكولات الاستجابة لحالات الطوارئ وإرشادات التعامل مع الأشخاص المشتبه إصابتهم بالفيروس.
- إطلاع جميع الموظفين على خدمة "استجابة" في مركز عمليات دائرة الصحة – أبوظبي على الرقم 8001717.
- إجراء تدريبات للموظفين محدثة بشكل مستمر.

- Manage training on epidemic prevention (e.g. cleaning public places, hygiene, health and safety at work and emergency procedures).
- All the staff members must be appropriately trained for COVID-19 prevention.
- All staff members must be trained on how to wash hands and practice good personal hygiene.
- Staff members should be aware of emergency response protocols and COVID-19 suspected case handling guidelines.
- All staff members must be made aware of the "Estijaba" service at the operation centre Department of Health, and its phone number 800 1717.
- Refresher training must be scheduled.





التواصل COMMUNICATION

- وضع لافتات وملصقات عن التدابير الوقائية والإجراءات الاحترازية وشروط النظافة الشخصية والاحتياطات الواجب اتخاذها من قبل الموظفين والزوار والمقاولين عند كل مدخل إلى المنشأة.
- تأكد من توافر اللافتات لتذكير الزوار وحثهم على ممارسة التباعد الاجتماعي، ويجب توضيح ذلك بلغات مختلفة.
- Display posters explaining preventive measures, good personal hygiene and precautions to be taken by staff members, visitors and contractors at the entrances and around the facility.
- Ensure availability of signs to remind and urge visitors to respect physical distancing, to be illustrated in different languages.





دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

